

І жуку наугайтесь,  
И свого не цурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Адреса  
Редакції і Адміністрації:  
'Svoboda', 81-83 Grand St.,  
Jersey City, N. J.  
Тел: HEnderson 4-0237  
УНС: HEnderson 5-8740

PIK LXIV. Ч. 175. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 12-го ВЕРЕСНЯ 1957 ЦЕНТІВ 5 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 12, 1957 No. 175. VOL. LXIV.

## СОВЕТІ ПРОДОВЖУЮТЬ ІМПЕРІАЛІСТИЧНУ ПОЛІ- ТИКУ ЦАРСЬКОЇ РОСІЇ -- ЗАЯВЛЯЄ ДОЛЛЕС

Вашингтон. — Свою пресо-ву конференцію, відбуву у вівторок 10 вересня ц. р. і присвячену здебільша справі Сирії, державний секретар Діан Фостер Доллес започаткував ствердженням, що совєтська підтримка політики на Середньому Сході є тільки далішим продо в живанні російської традиційної імперіалістичної політики, здійснюваної ще царями, метою якої було здобути контролю над Середнім Сходом. Ітенцією 3'єднених Держав Америки є протидіяти цим імперіалістичним намаганням Москви й боронити незалежності середньо-східних країн проти московської загрози. Не зважаючи на сучасну загрозливу і вибухову ситуацію, створену внаслідок совєтських інтриг в Сирії, Доллес висловив переконання, що сирійську кризу можна буде розв'язати мирним способом і що вона не приведе до більших міжнародних комплікацій. На думку Доллеса, ситуація в Сирії не вимагає американської інтервенції, передбаченої в Середньо-східному Плані Айсенгавера, прийнятому Конгресом в березні ц. р. В дальшому Дол-

## Губернатор Фобус дістав виклик на судову розправу

Литтел Рок, Аркензо. — Уряд почав акцію проти губернатора Орвела Е. Фобуса за те, що при допомозі військ крайової гвардії не допускає до спільного навчання білих і кольорових учнів в Центральній середній школі. Губернатор дістав виклик до суду на день 20-го вересня. Після того він скликав пресову конференцію і заявив, що війська крайової гвардії залишаються коло шкільного будинку до 20-го вересня. Губернатор Фобус заявив, що він не виступав проти суду. Журналісти запитували губернатора про можливість розв'язки кризи в Литтел Рокі безпосередньо в порозумінні з Вашингтоном, але він відмовився скласти заяву в цій справі. Суддя Рональд Н. Дейвіс виготовив судовий виклик, який судовий урядовець особисто передав губернаторові. Такий самий виклик дістав і командант стейтвотів міліції генерал майор Шерман Т. Клінген та командант тієї частини, яка виконує службу біля шкільного будинку підполковник Маріон Е. Джансон. — Заворушення в

## ГРОМИКО ЗНОВУ ЛАЄТЬСЯ І ПОГРОЖУЄ ОСКАРЖУЄ ЗДА В АГРЕСИВНИХ ПЛІНАХ ПРОТИ СИРІЇ. — "ПЕРЕСТЕРПІАС" ТУРЕЧИНУ ПЕРЕД ЛЮКАЛІННО ВІЙНОЮ ПРОТИ СИРІЇ.

Москва. — Совєтський міністер закордонних справ Андрій Громико склав у вівторок 10 вересня ц. р. перед представниками преси заяву, відчитування якої — разом із перекладом з московської мови — тривало дві години. Короткий її зміст такий, що Громико всю вину і за зривання конференції розбросив в Лондоні і за стан напруження на Середньому Сході скидав на Захід, зокрема на 3'єднені Держави. Він заявив, що чотири західні держави, члени Лондонської конференції розбросили, свого, як тох телефонічно Громико, що підклада бомбу під школу. Президент Айсенгавер заявив в Ньюпорті, Ровд Айлленд, де він перебував на вакаціях, що вестиме політику терпеливості і наполегливості в справі кризи в Литтел Рокі. На вістку про висадження в повітря шкільного будинку в Нешвіллі Президент заявив, що це є "жахлива" подія, яка спричиняє шкоду ЗДА також і закордоном.

## НАДЗВИЧАЙНА СЕСІЯ ОН РОЗПОЧАЛА ДЕБАТИ НАД МАДЯРСЬКОЮ

Об'єднані Нації. — У вівторок 10 вересня ц. р. зійшлася Генеральна Асамблея Об'єднаних Націй на надзвичайну сесію для розгляду знову виключно лише мадярської пропозиції, як вона сформувалася у зв'язку з минулорічною революцією та збройною інтервенцією Совєтів. Започаткував нараду австралієць Кейт С. О. Шан, головний автор зводомлення 5-членної Комісії ОН для розгляду справи Мадярщини, встановленої 10 січня ц. р. Генеральною Асамблеєю, того зводомлення, яке саме є предметом розгляду цієї надзвичайної сесії. У короткій спокійній промові К. С. О. Шан ствердив, що ні одна людина не піддає під найменший сумнів самого факту збройної інтервенції Совєтського Союзу. Промовець підкреслив, що Комісія ОН не цікавить внутрішні справи Мадярщини, тільки той розвиток подій, у зв'язку з яким наступила зовнішня інтервенція Совєтів і її наслідки для мадлярів. "Нема сумнівів, які були б бажання мадярського народу, коли б він дістав змогу вільно висловити її. Вони не хочуть повороту до давнини, до часів великих земельних власників. Вони хочуть вільного суспільства, з вільними політичними партіями, з вільною пресою і урядом, опертим на народ". Шан ствердив, що мадари хочуть жити в згоді також з Совєтським Союзом, але повстали проти режиму, опертого на однопартійні догми. — Представник Ірландії Франк Ейкен висловив переконання, що ніякі резолюції не принесуть мадлярському народові жадної користі, як і досі не принесли, бо Москва їх не реєструє. Він поручав призадуматися над можливостями піти на компроміс з Совєтами у справі відкликання військ — совєтських з зайнятих ними середньо-європейських територій та американських з західних країн в Європі. Але Ейкен признав, що це трудна

## Ботлер відмовився зайняти становище до акції губернатора Фобуса

Вашингтон. — Голова Демократичного Крайового Комітету, Пол М. Ботлер відмовився осудити акцію губернатора Аркензо, поки не будуть йому відомі всі факти про те, що війська крайової гвардії не допускають негритянських дітей до шкільного будинку. Ботлер заявив в інтерв'ю на радіо в програмі, що губернатор Фобус, "мусив мати поважну причину до побоювання, що об'єднання середньої школи в Литтел Рокі викличе заворушення", і тому поставив біля шкільного будинку війська крайової гвардії. Ботлер сказав: "Як довго триває ця ситуація, то, можливо, губернатор Фобус є оправданий у своїй дії". Ботлер вяснив, що на його думку, він не мусить цікавитися подіями в Литтел Рокі, бо "це є чисто правнича, а не політична проблема". Ця виминальна заява голови Демократичного Крайового Комітету свідчить про те, що Ботлер не хоче гостро виступити проти демократичного губернатора Аркензо, (хоч так зробили такі визначні демократи, як Стівенсон, Труман і Гарриман), щоб не збільшувати того розкодження, яке панує між південними і північними членами Демократичної партії в справі скасування расової сегрегації в південних стейтах, яку поборюють південні демократи.

## Стейт Мейн голосуватиме одночасно з іншими стейтами

Портленд, Мейн. — 9-го вересня мешканці стейту Мейн голосували за тим, щоб вибори в їхньому стейті відбувалися на початку листопада, як це діється в решні стейтів, а не в вересні, як це було досі. В цьому референдумі 42,728 голосів заявили за виборами в листопаді, а тільки 25,036 голосів було за тим, щоб вибори відбувалися в вересні. Число голосів "за" і "проти" може ще дещо змінитися, бо досі є відомі дані з 500 виборчих округів на всіх 630. Та вибори в 1958 році будуть відбуватися ще в вересні, а від 1960 року населення голосуватиме вже в листопаді. Стейт Мейн голосував в вересні від 1820 року, коли він відділився від Массачусетсу і став окремим стейтом. Досі говорили перед виборами: "Як голосували в Мейні, так голосуватиме і вся країна". Тепер те передбачення відпаде.

## Міні остерігає Братство Шоферів проти вибору Гоффа на голову

Нью Йорк. Голова Американо-Федератії Праці — Конгресу Індустріальних Організацій Джордж Міні промовляв на конференції посаджених міст в готелі "Валдорф-Асторія" в Нью Йорку і заявив, що АФП — КЮ виклике з свого членства Міжнародне Братство Шоферів, якщо воно вибере на свого голову Джеймса Гоффа. Сенатська комісія переслужувала Гоффа в справі різних надужиттєвих спілководних добродійних фондах та в справі його зв'язків із світом ракетерів. Гоффа відмовився відповідати на комісії, покличучи на п'яту поправку до конституції, яка дозволяє свідкувати не відповідати тоді, коли він міг би сам себе оскаржити. Але Гоффа не втрачати надії на вибір і вже після переслухання в Сенаті заявив, що дістане прийнятні три четвєрті голосів делегатів на конвенції, яка почнеться в Маямі Біч 30-го вересня цього року. Крім Гоффа скомпromітовані є ще такі визначні провідники Братства Шоферів: Дейв Бек — колишній голова братства; Френк В. Брустер — місто голова та Сідні Л. Вреннен — місто голова. Одночасно повідомляють, що на зборах представників 28-ох місцевих відділів Братства Шо-

## В Європі лякаються нової Суєзької кризи

Штокгольм. — Шведські і норвезькі корабельні агенції хваляться з можливістю, що в розмірі недалекому часі може прийти до нового припинення руху по Суєзькому каналу у зв'язку з політичною кризою на Середньому Сході. Практично скандинавські корабельні компанії приготувалися до того стану, припинення руху по Суєзькому каналу і внаслідок цього зупинили будувати великих танкерів, які робили б подорож довола Африки, обминаючи Суєзький канал. Звертають увагу, що норвезька компанія Осельо-Фюрд саме цими днями перебрала з доків у Гетеборгу великий на 30,000 тонн містоті нафтоналивний корабель і поставляла його в стан готовності, покищо не випускаючи в до-

## Тіто підтримує польський кордон на Одрі-Нісі

Београд. — Югославський маршал Тіто, приймаючи з парадом Гомулку й інших високих польських гостей, закликав їх, щоб Югославія визнає справедливості польського західного кордону на лінії Одрі-Ніси. Західні держави і Німецька Федеративна Республіка стоять на становищі, що цей західний польський кордон тимчасовий та що остаточні польські кордони будуть встановлені на мирній конференції після з'єднання Німеччини. Свою заяву Тіто зробив у промові під час бенкету, виданого у честь польських гостей зараз у першому діні їх приїзду до столиці Югославії. У вівторок 10-го вересня вони приїдуть туди, при чому у склад польської делегації входять Владислав Гомулка, прем'єр Йосиф Циранкевич, міністер закордонних справ Адам Рапацький і міністер хліборобства Едвард Охоб. Югославський уряд

задалегідь змобілізував "маршал" і 100,000 осіб стояли здовж траси, якою йшли у відкритому авті Тіто й Гомулка, та вітаували у їх честь. У своєму тості Тіто підкреслив, що Польща і Югославія мають за собою історичні заслуги у проявленні зусиль для збереження своєї "волі і незалежності". Знаючи, що Москва, хоч формально згоріла пооблагословила ті відвідини, проте дивиться на них кривим оком, — Гомулка почав свою промову від прославлення Совєтського Союзу, як "великого сусіда і союзника Польщі".

## ПЕРЕД АКЦІЄЮ ОБ'ЄДНАНИХ НАЦІЙ У СПРАВІ МАДЯРСЬКИНИ

На Міжнародному Ярмарку в Загребі (Югославія) (Югославський) центром уваги є американський "супермаркет": велика кількість харчових товарів і необхідного покупців. Тисячі людей приїждять з цілою Югославією подивитися на те "чудо" — масу свіжих та консервованих харчів найрізніших родів. Найбільш ймонує югославським господарям опановання. Самий лише павільйон "Супермаркету" коштував \$235,000. Італійський президент Джованні Гроні поїхав із містом за кордон у справі Джузеппе Пеллі та різними довідниками з відвідинами до Іранського шаху Різи Палеві. Крім Гроні дістала в Ірані концесію на видобування нафти і сподівається поліпшити цим не тільки свої фінанси, але й міжнародний престиж, як держава, що починає суперничати з Америкою та Англією, як продукт і продавець "чорного золота".

Уряд Марокко проголосив "замороження" мاستку 193-х

## Індія пропонує поширити склад членів конференції розбросення

Об'єднані Нації. — Індійський амбасадор при Об'єднаних Націях Артур Ляль зголосив формальну пропозицію, щоб на денний порядок Генеральної Асамблеї, яка зійдеться на 12-ту сесію 17 ц. м., вставити точку "Поширення членства Комісії для справ розбросення і Підкомісії". Комісія для справ розбросення в Об'єднаних Націях складається з 12-х членів, а її Підкомісія, яка саме закінчила свої нещадні 5 і тив-місячні наради в Лондоні, складається з 5-х членів: ЗДА, Англії, Франції, Канади і СС-СР. Індія аргументує свій вносок "нездібністю підкомісії в її теперішньому складі досягти повнішого поступу або

## У СВІТІ

Найбагатіших марок, арабів. Ок-рема комісія передвотить слідство, щоб висвітлити, в якій спосіб набули вони свої маетки. Усі вони в очей мароккани-ців — "колябранти", які 6 років тому співпрацювали з французьким урядом проти теперішнього султана Мохаммеда V, коли то французькі скинули його з уряду і вивезли. Цілий гурт каїдів, пашів та інших прибічників дістали тоді різні концесії і довір'яли на тія політичні кризи великих грошей.

Міжнародний конгрес пені-хатр у Корюку (Швейцарія) зійдеться умовно недуготу ексцезії (роздвоєння особовості). Лікарі погодились, що найнепівнішим засобом у лікуванні цієї страшний недуги є сон: недугого тримають під пиль-ками та ін'єкціями впродовж довгих місяців у стані сну по 20-22 години на добу, перебиваючи його трічі для харчування, при чому під час сну піддають потрясінням електричним стру-мом. Ці досліді ведуться, зреш-тою, протидовгих років.

## В АМЕРИЦІ

● Міська рада столиці шукає місця, де можна було б поставити храм-пагоду, яку подарував Вашингтоні посол Японії. Ця японська міста Йокогама. Ця побудована в гранітні святилища має 16 стіп заввишки, і на її підставі вирізали слова про приязнь між ЗДА і Японією, згідно з мировим договором 1954 року.

● Суд у Філадельфії, Па., засудив до смертної кари на електричному кріслі 15-річного Ісаю Гріна, який під час грабункувального нападу застрелив агента карав в північній частині цього міста — його двоох співпійних, 14-річного Едвіна Вокера і 15-річного Джеймса Крауна. Суд засудив до смертної кари в віці лише 18-ох років, але тепер це треба зробити з огляду на застрашуваний зріст злочинності неповнолітніх.

● Чотири польські інженери, фахівці у будові мостів і шляхів, прибули до ЗДА, щоб вивчати американські способи будови мостів і автобуд. Вони відвідають Пітсбург, Колум-

бус, Олбані, Вовфалло, Пуїкпі, Нью Йорк, Бостон і Гартфорд, а 28-го вересня вернутись до Польщі.

● Крайова Фармерська Унія остерігає президента Айсенгавера, що Республіканська партія втратить фармерські голоси, якщо він адалі вестиме неприхильну для фармерів політику. Фармери у Вісконсіні голосували за демократів, виявляючи цим свою неприхильність до рішучої політики секретаря Бенсона.

● Уряд Публічного Здороння встановив таку чергу в розподілі вакцин проти азійської інфекції: 1. Лікарі, медичні сестри і шпитальний персонал. 2. Пожежники, поліцейські і в'язнична сторожа. 3. Працівники при водотіах і каналізаціях. 4. Транспортні робітники. 5. Службовці міських установ.

● У Фонтана Вільдзеді, Північна Кароліна, шкільний алтубус, в якому йшло 50 дітей, збачив із гірської дороги і був би впав у пропасть, якщо не затримався на деревах, що росли на узбіччі. Секретарка посадила заявив, що це було "правдиве чудо". Ніхто з дітей не був навіть поранений.



У зв'язку із спеціальною сесією ОН в справі Мадярщини відбуваються на залі нарад і в кулуарах гарячкові конференції і розмови. Ліворуч американський амбасадор до ОН Ген. Кебот Ладж розмовляє з австралійським представником Кейтом С. О. Шенном. Праворуч совєтський делегат Соболєв (в окулярах) дає інструкції делегатам комуністичної Мадярщини, як вони мають нагартувати "намагаючи американських реакційних кіл втручати у внутрішні справи Мадярщини".



# СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879 Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незадоволені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## СЛОВОМ І ДІЛОМ

Дві важливі акції відбуваються тепер у міжнародній політиці. В Об'єднаних Націях в Нью-Йорку продовжується обговорення звіту окремої комісії в справі совєтської збройної інтервенції на Мадяріщині восени минулого року, причому 36 країн уже зголосили формальну резолюцію, яка засуджує Совєтський Союз за порушення чартеру Об'єднаних Націй і тією кривавою інтервенцією. Рівночасно американські військові транспортні літаки поспішними темпами доставляють військові "джипи", протитанкові гармати, кулемети та амуніцію до Йорданії і припиняється доставка американської зброї до Туреччини, Іраку, Лівану та Саудівської Аравії, з уваги на безпосередню загрозу, яка виникла для цих арабських країн у зв'язку з "мирним" перетворенням Сирії в совєтського сателіта.

Ці дві акції різні своїм характером і своїм, сказати б, географічним положенням. Одна з них відбувається в Нью-Йорку на терені Об'єднаних Націй і обмежується словами, а друга охоплює обшир Середнього Сходу і є більш конкретною. Проте, обидві акції — слова в Нью-Йорку і діла на Середньому Сході — відносяться до однієї й тієї самої справи: цілком виразної і недовольної совєтської агресії.

Коли мова про наради в Об'єднаних Націях, то передісторія їх однаково сумна, як і кривава. На підставі великих доктрин та проголошень, поновлені народи мали і право і підставу сподіватися, що коли вони самі виявлять активне бажання скинути з себе комуно-московське ярмо, то вільний світ, зокрема Америка, в цьому їм активно допоможе. І коли восени минулого року мадярський нарід почав це ярмо скидати, коли до боротьби за волю повстали майже голіруч навіть шкільні діти в Будапешті і коли цей спонтанний зрив до волі Москва почала брутально здригати, втолочуючи його в крові, — вільний світ, включно з Америкою, обмежився словами обурення, протестами і засудом. Але все це не врятувало мадярських повстанців тоді і не приверне мадярам волі сьогодні. Як же інша виглядала б ситуація тепер, якби англійські і французькі літаки, що летіли тоді з бомбами на Єгипет, відкупилися на розпачливі заклики про допомогу мадярським повстанцям! Як же інша виглядала б ситуація тепер, якби американська дипломатія, зайнята до вуха справою припинення воєнної акції в Єгипті, зайнялася з такою ж енергією справою припинення агресивної совєтської інтервенції в Мадяріщині!

Проте, в політиці найменшу роллю грають міркування про те, "що було б, якби..." Та це далеко не значить, що можна легкожити історію. Напалки, ні це в старину називали наукою життя, і такою вона справді є. Аби лише люди це не тільки повторювали, але й відповідно поступали. У цьому відношенні варто пригадати історію більшовицької агресії від початку, себто від України. Якщо б світ не пригадав байдужо-я 1920-х роках смертельним судорогам першої жертви більшовицької агресії, Української Народної Республіки, то не важко догадатися, що не було б і всіх безчисленних дальших агресій, на минулорічній в Мадяріщині і сьогоднішній в Сирії починаючи.

Та чи справді кімчаючи, чи справді на Мадяріщині і на Сирії може скінчитися? Сьогодні вже, здається, кожна дитина знає, що більшовицька агресія може скінчитися тільки разом з більшовизмом, бо агресія і раболовство — не тільки функція, але й суть більшовизму. Це тим більше повинні знати і, виходило б, знати державні мужі. Дві акції, які тепер ведуться проти цієї агресії — словесна в Об'єднаних Націях в Нью-Йорку і конкретніша в поставанні зброї арабським країнам на Середньому Сході — є доказом цього, і вони одна одну доповнюють і підкріплюють.

Агресивний більшовизм — це така загроза, проти якої можна успішно боротися тільки словом і ділом рівночасно. Саме тільки слово, навіть найсильніше слово засуду і перестороги, не матиме в боротьбі проти цієї загрози жадного реального значення, якщо за ним не стоїть повна рішучість перевести його в діло. Більшовицьку агресію зможе припинити тільки доказана рішучість, що кожне слово тільки попереджає чин, як блискавка попереджає грим, а блискавка — його удар.

Наради в Об'єднаних Націях і намагання засудити на них совєтську агресію в Мадяріщині схвальною однодушно всіа американська преса, яка схвально також і доставу зброї арабським країнам, хоч звертає увагу на "калькульований ризик". Очевидно, що за кожним ділом криється більший ризик, ніж за будь-яким словом, але в обставинах постійної совєтської загрози найбільшим ризиком було б обмежитися тільки словами. Тому обидві ці теперішні акції, що ведуться проти совєтської агресії словом в Об'єднаних Націях і ділом на Середньому Сході, можна тільки вітати.

## ФЕРМЕНТ В РЕСПУБЛІКАНСЬКІЙ ПАРТІЇ

Сам Президент заперечує, начебто правильно було діяти Республіканську партію на "доступові" чи "модерне" і "консервативне" чи "отро-доксальне" крила. Так бодай виходило з його відповідей на пресовій конференції з 3 вересня ц. р., на якій він заперечив, що на останній нараді з республіканськими сенаторами, які ніби, як загалом вважалося, належать до правого крила партії, у переважній більшості конкретних справ виявилася між ними, Президентом, і тими сенаторами — повна одностайність думок. Президент не хотів також генералізувати республіканської поразки в останніх виборах у стейті Вісконсин на сенаторське місце, опорожене після смерті Джозефа МекКарті. Проте, він признав два дуже знамениті факти з останнього часу: 1) що в першій сесії 85-го Конгресу, який на День Праці розійшовся на фері, ані республіканські сенатори, ані конгресмени не виступили солідарно і їхні голоси чимало спричинилися до повалення цих змінень, усеуверч інтенції уряду, різних його законопроектів і 2) що 60% виборців у Вісконсині, які в 1956 році віддали були 892-473 голоси за республіканського сенатора Александра Байлі (демократичний кандидат діваст 627.903 голоси), тепер взагалі не голосували, або може навіть частинно голосували за демократичного кандидата Вільяма Проксмайра.

І ці обидва факти мають свою політичну мову, над якою тепер широко пригадується американська преса. Вона пригадує, що було річчю не можливо, щоб республіканські сенатори підкреслювали свою незалежність думки, а не свою партійну дисципліну й лояльність у відношенні до бажань адміністрації Д. Д. Айзенгавера — у 1955/56 році, напередодні президентських виборів. Тоді всі республіканці, у партійному керівництві, в законодавчих палатах і серед виборців, одностайно здавали собі справу з того, що коли не єдиним, то бодай найбільшим шансом зберегти державну адміністрацію за Республіканською партією є кандидатура Д. Д. Айзенгавера. І тому не було взагалі ніяких суперечок в зв'язку з тією партійною платформою, яка зобов'язувала від часу конвенції Республіканської партії в дні 9-11 липня 1952 року в Шікаго. Тому й партійна платформа, прийнята 21 серпня 1956 р., не викликала ніяких палких суперечок. Здавалося також, що ймовірною перемогою, яку досягнув Д. Д. Айзенгавер в минулорічних виборах (35.387.015 голосів в загальному голосуванні, на кругло 9 мільйонів більше, ніж їх діваст Адлей Стівенсон), ацентується рада Республіканської партії за її переможним кандидатом на найвище в державі становище. У самому стейті Вісконсині впади тоді на Д. Д. Айзенгавера 556.844 голоси в порівнянні з 586.768, що їх діваст Стівенсон. Це було ще більше, ніж їх діваст був тамшній стейто-

ний сенатор пок. Джозеф МекКарті у виборах 1952 року (870.444). У той самий день республіканець Волтер Дж. Колер був вибраний у Вісконсині губернатором 1.009.171 голосами проти 601.844 голосів, що їх діваст був демократ Вільям Проксмайр. Той же Проксмайр програв у друге у виборах на губернаторство в 1956 р., дівастивши 749.421 голосів проти 808.273, що впади за республіканця Вернона В. Томсона. Де ж поклалися ці імпонуючі республіканські голоси, де поділялися на протязі 25 років переможа республіканська більшість у Вісконсині, коли 27 серпня ц. р. названий демократичний неадаптираний кандидат Вільям Проксмайр вийшов сенатором, перемігши колишнього популярного у стейті республіканського губернатора Волтера Колера 135.085 голосами проти 313.631?!

Ці порівняльні статистичні дані, як також поведінка республіканських сенаторів на останній конгресовій сесії доводять деяких американських політичних аналітиків до висновку, що фермент в Республіканській партії за останній рік поглибився і перемінувся в сирі ради виборців на крайовому ґрунті. Багато республіканців ніби недоволені "модерним республіканізмом", що його проповідує Президент, і це невдоволення відбивалося на масовій абсценції у стейті Вісконсині, де виборці просто — залишилися вдома. На це невдоволення вказує також відбута в червні ц. р. у Вашингтоні конвенція "Молодих Республіканців". Хоч у 1955 році така сама конвенція без спротиву підтримала була платформу, заплановану тодішнім (тим самим!) урядом, тепер у кількох дуже сутніх точках (федеральна допомога для будівництва шкіл, поміч для Югославії, т. зв. "право на працю" робітників поза юніями в стейтовому законодавстві і міжнародні умови про юридичну над американськими воїнами, стаціонарними по-за ЗПА) — зайняли інше, як уряд, становище. Коли запитали, що широка народна маса з-півдня не любить ані лівих, ані правих експериментів у правлінні і підтримують "середину дороги".

І тому не було загалом ніяких суперечок в зв'язку з тією партійною платформою, яка зобов'язувала від часу конвенції Республіканської партії в дні 9-11 липня 1952 року в Шікаго. Тому й партійна платформа, прийнята 21 серпня 1956 р., не викликала ніяких палких суперечок. Здавалося також, що ймовірною перемогою, яку досягнув Д. Д. Айзенгавер в минулорічних виборах (35.387.015 голосів в загальному голосуванні, на кругло 9 мільйонів більше, ніж їх діваст Адлей Стівенсон), ацентується рада Республіканської партії за її переможним кандидатом на найвище в державі становище. У самому стейті Вісконсині впади тоді на Д. Д. Айзенгавера 556.844 голоси в порівнянні з 586.768, що їх діваст Стівенсон. Це було ще більше, ніж їх діваст був тамшній стейто-

ний сенатор пок. Джозеф МекКарті у виборах 1952 року (870.444). У той самий день республіканець Волтер Дж. Колер був вибраний у Вісконсині губернатором 1.009.171 голосами проти 601.844 голосів, що їх діваст був демократ Вільям Проксмайр. Той же Проксмайр програв у друге у виборах на губернаторство в 1956 р., дівастивши 749.421 голосів проти 808.273, що впади за республіканця Вернона В. Томсона. Де ж поклалися ці імпонуючі республіканські голоси, де поділялися на протязі 25 років переможа республіканська більшість у Вісконсині, коли 27 серпня ц. р. названий демократичний неадаптираний кандидат Вільям Проксмайр вийшов сенатором, перемігши колишнього популярного у стейті республіканського губернатора Волтера Колера 135.085 голосами проти 313.631?!

Ці порівняльні статистичні дані, як також поведінка республіканських сенаторів на останній конгресовій сесії доводять деяких американських політичних аналітиків до висновку, що фермент в Республіканській партії за останній рік поглибився і перемінувся в сирі ради виборців на крайовому ґрунті. Багато республіканців ніби недоволені "модерним республіканізмом", що його проповідує Президент, і це невдоволення відбивалося на масовій абсценції у стейті Вісконсині, де виборці просто — залишилися вдома. На це невдоволення вказує також відбута в червні ц. р. у Вашингтоні конвенція "Молодих Республіканців". Хоч у 1955 році така сама конвенція без спротиву підтримала була платформу, заплановану тодішнім (тим самим!) урядом, тепер у кількох дуже сутніх точках (федеральна допомога для будівництва шкіл, поміч для Югославії, т. зв. "право на працю" робітників поза юніями в стейтовому законодавстві і міжнародні умови про юридичну над американськими воїнами, стаціонарними по-за ЗПА) — зайняли інше, як уряд, становище. Коли запитали, що широка народна маса з-півдня не любить ані лівих, ані правих експериментів у правлінні і підтримують "середину дороги".

І тому не було загалом ніяких суперечок в зв'язку з тією партійною платформою, яка зобов'язувала від часу конвенції Республіканської партії в дні 9-11 липня 1952 року в Шікаго. Тому й партійна платформа, прийнята 21 серпня 1956 р., не викликала ніяких палких суперечок. Здавалося також, що ймовірною перемогою, яку досягнув Д. Д. Айзенгавер в минулорічних виборах (35.387.015 голосів в загальному голосуванні, на кругло 9 мільйонів більше, ніж їх діваст Адлей Стівенсон), ацентується рада Республіканської партії за її переможним кандидатом на найвище в державі становище. У самому стейті Вісконсині впади тоді на Д. Д. Айзенгавера 556.844 голоси в порівнянні з 586.768, що їх діваст Стівенсон. Це було ще більше, ніж їх діваст був тамшній стейто-

## БОРІТЬБА З УКРАЇНСЬКИМ НАЦІОНАЛІЗМОМ У ПОЛЬЩІ

Минулорічна "відліга" в Польщі, започаткована приходом до влади Гомулки, не залишилася без впливу й на провідні українські кола в цій країні, зокрема на керівництво Українського Суспільно-Культурного Товариства та його відділи на місцях. Свободолюбні ідеї, розпорошені жовтневими подіями, почали неспішно пробиватися у статтях і в дописах, друкованих в органі згаданого Товариства, тижневику "Наше Слово". Водночас із цим почалася асерсидна Товариства тиха боротьба між москвофільськими і націоналістичними елементами, що їх і москвофіли і лояльни до Москви компартійці почали охрещувати "буржуазними націоналістами".

Про хід цієї боротьби в УСКТ і редакції "Нашого Слова" подано деякі, дуже неповні інформації у редакційній статті "Нашого Слова" ч. 32 з 11 серпня ц. р. п. 3. "Не збачувати з правильною шляху". Як виявляється, боротьба ця була дуже важкою і тривала майже дев'ять місяців, а закінчилася, як свідчать різні матеріали, вміщені в цьому ж числі "Нашого Слова", проведеною ліквідацією "націоналістичних елементів".

Після постанови "Українського Суспільно-Культурного Товариства" — стверджує редакція "Нашого Слова" у згаданій статті, — знайшло-

нішого республіканського кандидата. Його шанси ще більше зросли, коли сенатор Вільям Новленд, другий найпопулярніший потімний кандидат, заповівши, що більше не кандидуватиме до Сенату, зазначив водночас, що коли він став би в майбутньому році губернатором стейту Каліфорнія, то не на те, щоб використати те становище негайно, як відбивав для інших цілей. Іншими словами, він дав підстави, що відбув би повну 4-річну каденцію губернатора, без уваги на президентські вибори. Річард Ніксон, який був зарекомендований до правого крила Республіканської партії, що його головною була по-сен. Тефті і Д. Д. Айзенгавер вибрав його на свого заступника саме нби тому, щоб задовольнити "амбіції" правих".

Проте, за весь час урядування нинішнього Президента Р. М. Ніксон так 100% во солідаризується з Д. Д. Айзенгавером, що і його вже зараховують до "модерних республіканців". Однак, без уваги на ті назви й політи його авторитет дуже зріс. Тому, що Айзенгавер, за існуючим законом, не може втретє кандидувати, то не йому, а саме найпопулярнішому потенційному кандидату на президентського кандидата республіканців в 1960-му році припадає ролі — вже тепер працювати над приверненням повної єдності і солідарності в рядах партії. За твердженням добре поінформованих американських журналістів — Річард М. Ніксон аде со-бі справу з цього свого великого завдання.

Піть довгих років після війни мусили ми чекати, заки стало можливим, щоб ми, колишні члени Дивізії, могли зійтися і на першому з'їзді в Ульмі застановитися над нашими завданнями як наймолодші українські комбатанти. Пять тяжких років полове у боротьбі за честь та права українського воєнка Дивізії, боротьби за реабілітацію нашляхетних поривів української людини зі зброєю в руках і жертвою крові виборювати для своїх батьківщини волю.

Шляхетна і велика наша ідея знайшла врешті арозуміння й признання і перемогла мракобесію, що постало було навколо нашої дивізії в перших повосних роках. Ми дістали повну сатисфакцію від чужих, наше громадянство беззастрешко визнало, що тернистий шлях Дивізії збагатив історію наших вільних змагань вкладом своєю проллітатю за Україну крові тисяч, що Дивізії — це одна із лапок наших вільних змагань.

Ці нби самозрозумілі признання і визнавання аж нби не прийшли автоматично. За

моментом в існуванні Дивізії, воно — а не правно-формальне, зовнішнє пов'язання з чужим, в даному випадку нби призначив нас почесне завдання бути борцями за волю свого народу.

І ще одне уточнення треба при цій нагоді зробити, щоб мати перед очима ясний образ нашої ролі і наших завдань як комбатантів 1 УД, щоб знати, носіями яких традицій і вартостей є наше Товариство-Братство. Мусимо хоча б коротко накреслити місце нашої Дивізії у найважливіших українських вільних змаганнях. Зробити це — значить дати відповідь на питання: Де є в нашому військовому, дивізійному минулому основна точка виходу для нашої комбатантської дії? Що хочемо зберегти, які традиції плекати і передавати історії і наступному поколінню?

Спадом цих, на нашу думку, є свідоме, добровільне рішення тисяч української молоді Дивізії зі зброєю в руках служити справі визволення України. Це рішення було і назавжди останнє найбільш істотним

моментом в існуванні Дивізії, воно — а не правно-формальне, зовнішнє пов'язання з чужим, в даному випадку нби призначив нас почесне завдання бути борцями за волю свого народу.

## МАДЯРСЬКА РЕВОЛЮЦІЯ У ЗВІТІ ОН

(3) Перемога революції і війна з СССР

24-го жовтня, о 2-ій год. ранку появилася на вулицях Будапешту перші совєтські танки. Між ними і мадярськими революціонерами зв'язалися відразу завзяті бої. Революціонери забарикадувалися в цілому ряді важливих та вигідних для оборони пунктах.

З хвилиною виступу совєтських військ відбувалися в мадярській драмі рівнобіжно дві дії. Одна — властива революція, тобто внутрішня боротьба між частинами мадярської нації за владу в державі, а друга — війна між мадярською нацією та СССР. Обидві дії йшли рівночасно, але в суті речі були й осталися окремими явищами і тому заслуговують на окреме трактування.

Вже в перших днях революції стала твердою ногою на мадярській землі. Повстанці здобули або перебрали, звичайно без спротиву, станиці поліції та компартії, в яких знайшли поважну кількість зброї. Вони торщились безпощадно одно гіздо тайної поліції за другим. В столицьому місті, а згодом в цілому краю постали революційні та робітничі ради, які взяли на себе адміністративні функції. Робітники звичайно брали під свою опіку фабрики та адміністрації в робітничих кварталах.

Тоді ж почали творитися вільні та незалежні від партії та уряду професійні спілки. Не зважаючи на боротьбу на два фронти — на внутрішньому і зовнішньому — харчових труднощів не було. Селяни довозили до міст харчі — часом за гроші, часом за малу заплату, а часом зовсім даром.

25-го жовтня втекли до Москви перший секретар партії Е. Гері і прем'єр-міністр Гегедіс.

26-го жовтня головна Управа компартії призначила Я. Кадару секретарем партії, а Імре Надя — прем'єром.

Імре Надя, як комуніст, проживав деякий час у Москві, а в роках 1953-1955 був прем'єром. Під час свого урядування пробував прикрити тасну поліцію, за що наприкінці 1955 року вивинили його навіть з партії, але по якомусь часі прийняли назад. Коли почалися студентські демонстрації і про Надя заговорили вулиці, він був на нараді в будинку компартії. Поліція, що охороняла цей будинок, не допускала Надя до зустрічі з демонстрантами, а пізніше трактувала його як полоненого, фабрикавала різні заяви і подавала їх як заяви Надя. 27-го жовтня Надя уперше зустрівся безпосередньо з революційним фронтом і висловив його представникам правдивий стан справи. Він заявив, що визнає революцію та стан, який вона створила, без жадних застережень, і просив про підтримку та співпрацю у представників революції. Вони зажадали від нього, як прем'єра, проводити в життя ключі революції, а передусім докласти всіх зусиль, щоб якнай-

швидко вивести свої війська покищо з Будапешту, а в пізнішому часі й з цілої Мадяріщини. 28-го жовтня мадярський уряд дав наказ своїм військам припинити всякі воєнні дії. Совіти почали евакуацію столиці 30-го жовтня, а закінчили її 31-го.

(Далі буде)

Колти Ви вважаєте себе політичним емігрантом — амбасадором України, та знаєте про великий вклад Українського Народного Союзу в змаганнях за права України та українців, Ви напевно свідомі обов'язку бути членом цієї організації.

нищук виробленість українських комбатантів. Факт, що вмісто ставити загальноукраїнські справи, справи української державності, понад групо-партійні, до вмісто під порядковувались українській державній раді і в ім'я її спільно працювати, навіть якщо різнять нас погляди на політичну тактику чи навіть глибокі політичні розходження, є найважливішим здобутком, який Братство може за-презентувати не лише українській спільноті на еміграції, але й Ватківщині. За останні роки Братство, як організація, і його журнал "Вісті", як один з найважливіших його зовнішніх виявів праці, було тим справді загальноукраїнським форумом, де ми сходилися для спільної праці і забували наші партійні бі-летки чи якісь інші поділи. І якщо ми мали успіх, то в першу чергу мусимо йи завдячувати ось цьому фактові, обставині, що ми були і є українські, а ніякі Таські.

Д-р Любомир О. Ортинський

## ЗАВДАННЯ КОМБАТАНТІВ

(Доповідь, вголошена на 5-му з'їзді Братства кол. воєнків 1-ої Української Дивізії УНА 1 вересня 1957 р.)

(1)

П'ятий з'їзд делегатів Братства кол. воєнків 1 УД УНА в ЗДА є доброго нагодою, щоб зробити підсумки з дотеперішньої діяльності Товариства і застановитися над його дальшим розвитком та завданнями. На посемому році існування Братства така інвентура потрібна і не тому, що від основоположного з'їзду Братства в Ульмі, в Німеччині, в квітні 1950 р., зайшли в нашому житті, тобто в житті української еміграції після другої світової війни, великі зміни, які не осталися без впливу і на діяльність нашого Братства, що є частинкою організованого життя великої української спільноти в діаспорі.

За останні вісім років українська еміграція, а разом з нею і більшість колишніх воєнків 1 УД, змінила своє міс-

це постійно й побут і з провідної таборової вегетатії в Німеччині та Австрії перейшла на усталізовані реєки життєвої діяльності Товариства, яке дає переселення до країн Північної Америки і інших країн сталоного поселення. Ми змінили географічну ширину нашого постійно а парі з тим змінили наші матеріальні умови: багато дечого змінилось за останні 8 років, і то не лише в ділянці нашого матеріального побуту, але, в не меншій мірі, в площині нашої психіки. І тільки незмінною осталося — чин, докладніше, повинно остатись! — наше відношення і впливаючі з того дії до найголовнішої проблеми життя і завдань нашої генерации — до української вільної боротьби.

І тут дозволимо собі прига-

дати відому, але не завжди на практиці ісповідувану істину про те, що не заради сентиментального "для хліба, панне, для хліба" вийшли ми, колишні воєнки 1 УД, з України на чужину, а тільки і виключно внаслідок нашого добровільного рішення включитися активно у вільну боротьбу українського народу і стати в фронтову лаву авангарду українських вільних змагань. Ми виграли собі — в багатогранній українській вільній боротьбі другої світової війни — місце, що носить назву — збройна боротьба, документуючи в цей спосіб нашу, української молоді генерації, бойову готовість чиним і жертвою крові дати свій вклад у вільний змагання народу. І власне внаслідок цих причин ми опинилися тут, де тепер перебуваємо. Факт цей, причина нашого недобровільного ісходу з рідного краю, повинні і мусить унапрямувати наше життя на чужині, він повинен і далі остатись першою рацією й імперативом наших дій. Бувши політично-військовою еміграцією, ми не сміємо розгублювати

моментом в існуванні Дивізії, воно — а не правно-формальне, зовнішнє пов'язання з чужим, в даному випадку нби призначив нас почесне завдання бути борцями за волю свого народу.



## БОРІТЬБА З УКРАЇНСЬКИМ НАЦІОНАЛІЗМОМ У ПОЛЬЩІ

(Закінчення зі стор. 2-го)

це в тих виступах праця Товариства не розвивалась. Загрозили для компартійців ситуацію в УСКТ та в редакції „Нашого Слова“ вдалося зліквідувати, як виходить із теперішнього виступу „Нашого Слова“, щойно тепер, через вісім місяців після другого пленуму УСКТ, з допомогою партії та поступового активу в самому Товаристві, який розуміє об'єктивне положення української меншості в Польщі і враховує у своїй праці реальну політичну і економічну ситуацію в державі.

Розміри проведеної чистки невідомі. Як виходить з інформації „Нашого Слова“, вона була дуже широкою, бо охопила не тільки головне правління УСКТ і редакцію часопису, але й відділи та представництва УСКТ на місцях, зокрема у Вроцлаві, Яшіві і в Любліні. Місце до теперішнього, мабуть, вичищеного голови УСКТ Макуха зайняв комуніст, Боярський, і головним політруком редакції став кол. член КП.

у порозумінні „відповідних установи“ ПНР. Залишив Польщу Литвин 3 серпня ц. р. після кількатижневого перебування на польській території. З Варшави він безпосередньо в польській території. З Варшави він безпосередньо в польській території. З Варшави він безпосередньо в польській території.

## Американські комуністи — маріонетки Москви

Нью-Йорк. — Колишній редактор закордонних справ в комуністичному щоденнику „Дейлі Воркер“ Джозеф Кларк заявив, що виступає з Комуністичної партії ЗДА та залишає працю в партійному щоденнику, бо не погоджується з партійною лінією. Кларк твердить, що „Американська комуністична партія ніколи не перестане бути залежною від совєтської закордонної політики і ніколи не порве своїх зв'язків із сталінською тактикою“. Кларк признається до того, що число членів його партії зменшилося на 7,000 в порівнянні з минулим роком, і становить тепер тільки 10,000. Впродовж десяти років число зареєстрованих комуністів зменшилося на 60,000, в тому велика кількість негрів.

писменників, науковців. Кларк заявив, що він і надалі є „марксистом“ і „соціалістом“, але виступив з партії, бо „справа соціалізму можна служити тільки тоді, коли порветься зі сталінізмом“. З цього виходило б, що, будучи прихильником Нікити Хрущова, „можна працювати для марксизму й соціалізму“. Але Кларк в 1956 році заявив, що „Хрущов — це найбільш кривавий між совєтськими тиранами“. Тепер же він заперечує. На думку Кларка американські комуністи в 1939 році повинні були підтримувати боротьбу проти Гітлера, а не бути нейтральними з огляду на союз Сталіна з Гітлером, а під час повстання в Мадриді треба було стати по бік мадрідських повстанців робітників, а не СССР.

## Виставляють Голла кандидатом на губернатора Нью-Йорку

Блу Пойнт, Лонг Айленд, президент Айсенгавера за його закордонну і внутрішню політику, та виступає проти демократичного губернатора з Аркензаса Орвела Фобуса, який бореться конституцію ЗДА та рішення Найвищого Суду країни.

Виставляють кандидатуру Голла на губернатора Нью-Йорку. На цих зборах було присутніх коло 8,000 осіб, і голова зібрання Р. Форд Гюз заявив, що сподівається „підтримувати Голла“ в найближчих виборах. Це перший значний успіх Голла в боротьбі республіканських кандидатів за становище кандидата на губернатора Нью-Йорку. Але Голл мусить перемогти свого республіканського противника Освальда Д. Гека, якого висувують деякі республіканці на кандидата на те становище. Голл гостро критикував теперішнього демократичного губернатора Нью-Йорку Аверела Гарримана, який витратив більше часу на кандидатуру на президента як на працю на становищі губернатора. Голл підтримував

Голла на губернатора Нью-Йорку. На цих зборах було присутніх коло 8,000 осіб, і голова зібрання Р. Форд Гюз заявив, що сподівається „підтримувати Голла“ в найближчих виборах. Це перший значний успіх Голла в боротьбі республіканських кандидатів за становище кандидата на губернатора Нью-Йорку. Але Голл мусить перемогти свого республіканського противника Освальда Д. Гека, якого висувують деякі республіканці на кандидата на те становище. Голл гостро критикував теперішнього демократичного губернатора Нью-Йорку Аверела Гарримана, який витратив більше часу на кандидатуру на президента як на працю на становищі губернатора. Голл підтримував

У Римі розпочали вже приготування до Олімпіади 1960 року. Італійський уряд хоче при цій нагоді показати десятиамтним чужинцям, які з'їдуться до Риму з усіх кінців світу, величч Італійського мистецтва з різних епох його історії. Як це зробити — має придумати окрема комісія.

У Римі відбувається Т. зв. Генеральна конференція монашого ордену ОО. Сугітіа, на яку з'їхалося з усього світу 180 учасників. Історія цього ордену сягає до 1534 року, коли сім французьких студентів запри-сїгли в Парижі жити в бідності і побожності. Але дійним засновником ордену вважається єспанського шляхтича Імго Лопеза де Льюболо, канонізованого в 1622 році і відомого тепер, як святий Ігнатій Льюболо.

**Увага! В НЕДІЛЮ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. Увага!**

на площі THROGGS NECK STADIUM

ПОЧАТОК о год. 4-й по полудні

— відбудеться —

## ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

УСК НЬО ЙОРК — S. C. NEW YORK

ПЕРЕДЗМАГ: УСК (резерва) — S. C. NEW YORK (резерва).

Початок о год. 2:30 по полудні.

ДОЗІД: Pelham Bay до Westchester Square; переїзти на автобус ч. 6 до площі.

**УВАГА!**

В ЧЕТВЕР, 12-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.

на площі ANGEL'S GROVE — Union, N. J.

ПОЧАТОК о год. 8:15 вечора — (ПРИ СВІТЛІ) —

— відбудеться —

## ТОВАРИСЬНІ ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ

УСК НЬО ЙОРК — S. K. Newark

УСК ВИСТУПІТЬ У СКРІПЛЕНОМУ СКЛАДІ!

Управа УСК

**Футбол**

**Спорт**

**Футбол**

НЕДІЛЯ, 15-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.

Год.: 3-та по полудні

ELIZABETH, N. J. — Williams Field при Summer St. & S. Broad St.

ПЕРШІ ЗМАГАННЯ ЗА ЧАШУ ЛЮІСА

УСТ Трізуб — Polish Falcons

ФІЛАДЕЛФІЯ ЕЛІЗАБЕТ

DIRECTIONS: Залізнична станція — Elizabeth Broad Penn. Автобус — 28 і 62 до S. Broad & Summer Sts. Автом — Highway US-1-25 до Elizabeth Circle, на ліво Summer St.

## Український Технічний Інститут у Нью-Йорку

проводить ЗАПИС студентів на ВЕЧІРНІ

КУРСИ

ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ

Запис приймається ЩОДНЯ від год. 2-ої дня до год. 7-ої

вечора в канцелярії Інституту:

320 East 14th Street, New York City

Т-ВО УКРАЇНСЬКА РІДНА ШКОЛА

в Нью-Гейвене, Конн.

— оголошує —

КОНКУРС — НА ВЧИТЕЛЬСКУ СИЛУ

до початкових класів (1-6) початкової школи.

Обтяження 24 год. тижнево, за винагородою \$160 місячно.

Зголошення, wraz із поданням довідкової педагогічної

праці слати до дня 20-го вересня 1957 р., на адресу:

MYKOLA KOSZAK — 607 Elm St. — New Haven, Conn.

3 НАГОДИ

35-их роковин заснування Української Господарської Академії (УГА) в Подєбрадах

25-их роковин відкриття при ній Українського Технічного Господарського Інституту (УТІ)

в залі призначення Товариства Українських Інженерів в Америці (New York, 2 East 79th St., corner 5th Ave.)

в СУБОТУ, 14-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.

о 7-й год. вечора

— відбудеться —

ВИКЛАД про УГА-УТІ

в супроводі оригінальних образків з академічного життя.

ЗАПРОШУЄМО НА ВИКЛАД ВСІХ ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ!

Вступ вільний.

Комітет Абсолютів та кол. Студентів УГА-УТІ в ЗДА



## ШУКАЙТЕ ЗА ТАКИМ СИМВОЛОМ БЕЗПЕКИ, ДЕ ВИ ЩАДИТЕ...

19 мільйонів американців по всій країні зложили тут більше, як 37 бильйонів доларів на шадичні кошти забезпечення Шадично-Позичкових Спільнот (Savings and Loan Associations). — Як виставляють позичковий емблем... так, як і ми. Вони мають прекрасний змисл безпеки і вдовольня дивитися як їх ощадності ростуть скоро і безпечно... безпечно тому, що їх кошти є забезпечені до \$10,000.00 через Федеральну „Сейвінгс і Ловін Іншуренс“ Корпорацію, що є агенцією Уряду ЗДА. Для одержання цього емблему треба дати доказ високо-якісного стану, а по одержанні всі того роду інституції є регулярно контролювані, щоб забезпечити їх безперестанний, певний і здоровий розвиток. Якщо Ви шукаєте за місцем для Ваших ощадностей, прийдіть до нас, де Ви знайдете цей символ недорівнянної безпеки.

Є різниця ДЕ Ви щадите!  
Платимо 4% дивіденди!

TRIDENT

SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

1935 West 51st Street, CHICAGO 9, Illinois — Telephone: PROspect 8-5800

Member of the Savings and Loan Foundation, Inc., Sponsors of this Advertisement in Life, Look and Saturday Evening Post

## Для Вашого відпочинку, дозвілля і забави

ВІДБУДЕТЬСЯ З КІНЦЕМ ЦЬОГО ТИЖНЯ,

в п'ятницю, суботу і неділю — 13-го, 14-го і 15-го ВЕРЕСНЯ 1957 р.

НА ОСІНЬО-МАЛЮВНИЧІЙ СОЮЗІВЦІ,

ОСЕЛІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ — БІЛЯ КЕРТОНКСОН, Н. П.

атранційний

ДЕНЬ МОЛОДІ

з багатою і різноманітною ПРОГРАМОЮ

У П'ЯТНИЦЮ ввечері СПІЛЬНА ВАТРА із співами та товаришескими забавами.

В СУБОТУ впродовж дня

## СПОРТОВІ ЗМАГАННЯ

ІНАВГУРАЦІЯ НОВОГО СПОРТОВОГО ГРИЩА ДЛЯ КОПАНОГО М'ЯЧА!

Футбольні змагання

Відбиванкові змагання

„ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ“ (Ньюарк) — УСК (Гартфорд)

за МІСТЕЦТВО СУАСТУ і ЧАШУ УНСОЮЗУ.

А ВВЕЧОРІ ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ ТА ВИБІР

„МИСС СОЮЗІВКИ“ на 1958-ий рік!

із правом до одного тижня безкоштовних вакацій на Союзівці.

• ПРИЙДЖАЙТЕ ВСІ! •

НЕЗРІВНЯНІ МОЖЛИВОСТІ ВІДПОЧИНКУ І РОЗВАГИ ДАДУТЬ ВАМ НАГОДУ ПЕРЕВЕСТИ НЕЗАБУТНІЙ КІНЕЦЬ ТИЖНЯ СЕРЕД ПРЕКРАСНОЇ ОСІНЬОЇ ПРИРОДИ ТА НАБРАТИ НОВИХ СИЛ ДО ПРАЦІ!

## УКРАЇНСЬКИЙ ТЕАТР в АМЕРИЦІ під мистецьким керівництвом Йосипа Гірняка.

ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ 1957-58 РР.

Роберт Бюркнер

## КНЯЗІВНА НА ГОРОШИНІ

МУЗИЧНА КОМЕДІЯ-КАЗКА НА 3 ДП.

Постала — О. ДОВБОВІЛЬСЬКОЇ

Оформлення — О. ДЯДИНЮК

Транслюція українською мовою — В. СОФРОНОВА-ЛЕВИЦЬКОЇ.

Музика — М. ФОМЕНКА

Музичний супровід — Звуко-Записної Студії — УТА

НЬО ЙОРК, Н. П. — ЗАЛІА: Junior High School — "B" Ave.

14-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

15-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 4-й по пол.

Для молоді по зниженій ціні. — Квитки: АРКА і ЕКО.

НЬОАРК, Н. Дж. — ЗАЛІА: Української Централі

22-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

Квитки — у кранці БАЗАР.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — ЗАЛІА: Горюханського Клубу

29-го ВЕРЕСНЯ 1957 р. — о год. 7:30 вечора

Вступ за програмками, які можна набути в БАЗАРІ.



# ПРАЦЯ HELP WANTED MALE

## BUS BOYS

на кілька годин, або повний час.  
Досвід не потрібний.  
Голоситись особисто, після 2:30 до:

Marlene Ross Bach  
RESTAURANT  
on the Mountain  
Suffern, N. Y.

## МОЛОДІ МІЖЧИННИ

Фабрика паперу, досвід не потрібний. Добра нагода, аванс. Початкова платія \$120 на год. Вигоди.

GENERAL FIBRE PRODUCTS  
73-33 Woodhaven Blvd.,  
Glendale, Long Island

## FOLDING PAPER BOXES

GLUING MACHINE OPERATORS

Досвідчені фахівці на цемофанових машинах на 3-го шифту. Досконалі умови і платня. Також:

## CUTTING AND CREASING PRESSMEN for 2nd Shift

CONTINENTAL FOLDING PAPER BOX CO.

River St. and Grand Ave.  
Ridgefield, N. Y. Whitney 3-4400

## ПРАЦЯ

Help Wanted Male-Female

## MEN - WOMEN

Miscellaneous

Factory Work. 5 day week.

Some overtime

Steady Employment

Union Benefits.

ST 4-7880 Ask for Mr. Taylor

## HELP WANTED FEMALE

## WAITRESSES

Кілька годин або повний час.

Досвід не потрібний.

Голоситись особисто по 2:30 до:

Marlene Rossbach

RESTAURANT

on the Mountain

Suffern, N. Y.

## WAITRESSES and COUNTERGIRLS

Праця денна і нічна.

Голоситись особисто.

HOWARD JOHNSON

Route 46. Exit of Jersey Turnpike.

Ridgefield Park, N. J.

## Потрібно ЖІНКИ ДО ОПІКИ

над двома малими дітьми (1½ р. і 4 роки — українці).

Метсманія і платня, згідно з умовою.

Приватний дім в Hillside, N. J.

Всі вигоди.

Телеф.: WA 3-6144 по 6-й веч.

## WRAPPERS

(у віці 18-35 р.)

1-ша шифта 7:30 р. — 4 п. пол.

5 днів — 40 годин в тиждень.

2-га шифта 4 п. пол. — 12 веч.

5 днів — 37½ год. в тиждень.

Голоситись в бюро фабрики:

Street 11 — 40 Cooper Square

Near Astor Pl.

## ДО ВІНАЙМУ

До вінайма

ЛЮКАЛЬ

304 1st 9-та вулиця.

Близько 2-ї Есепю.

Надається добре на бізнес.

Між своїми людьми.

Зацікавлені голоситись до

власника:

Тел.: TR 7-1303

# Остання нота Москви послабила шанси німецьких соціалістів

Бонн. — Совєтська нота, передана з а і дню-німецькому амбасадорів в Москві д-рові Вільгельмові Гассові рівно за тиждем перед парламентарними виборами в Західній Німеччині, своїм тоном і змістом насправді допомогла урядові канцлера Аденауера та пошкодила німецьким соціалістам — твердять закордонні кореспонденти в Західній Німеччині. Хоч Москва переконувала в своїй ноті німецьких виборців, що це вина виключно політики Аденауера, що Німеччина до цього часу не з'єднана, проте водночас ця совєтська нота ставить такі вимоги, які виправдують політику Аденауера. Совєтська нота говорить тепер буквально так: «Німецька Федеративна Республіка має тепер до

вибору: або відкинути свою політику НАТО й приготуватися до атомової війни й, переводити мирно крок за кроком німецьке з'єднання, або продовжувати теперішній курс політики, яка виставляє мешканців Західної Німеччини на найбільшу небезпеку і перешкоджає з'єднанню з рештою Німеччини. Третєго шляху немає». Це, «крок за кроком» з'єднання виглядало б так, що Західна Німеччина мусила б зробити «федерацию» з східними комуністами. Цей шлях відкидають всі німецькі партії, включно з соціалістами. Еріх Олленгауер, борючись проти закиду з боку Аденауера, що німецькі соціалісти йдуть по лінії Москви, мусів одверто заявити, що він теж відкидає совєтську концепцію.

# Манускрипти з-над Мертвого моря написані після Христа

Як відомо, декілька років тому один безіменний відкриття у пещерах над Мертвим морем старовинні манускрипти, про які широко писалося в світі. Дехто думає навіть, що вони спроби підірвати об'явлену Спасителем науку. Але докладна аналіза текстів виявила, що во-

ни в нічому не порушують св. Письма Нового Завіту. Тепер дехто з поважних вчених доходить до висновку, що манускрипти мусили постати після Христа. Проф. Годфред Р. Драйвер з Оксфордського університету у своїй праці ідентифікує названі в манускриптах особи з прізвищами людей, які жили по Христі. Він доводить, що «вбивство Учителя справедливості», про яке розповідається в манускриптах, як про центральну подію, відбулося 66 років по Христі, під час жидівської революції проти римського панування, а не — як досі думали, — в 78 році перед Христом.

Проф. Драйвер з великим авторитетом в тих справах, бо від 1938 року викладає на університеті семітські мови та донедавна був головою Міжнародної Організації Студій Старого Завіту.

## РІЗНЕ

### ШТУЧНІ ЗУБИ

з більшою вигодою.

Ось добрий спосіб позбутися клопоту, коли рухаються зубні плити. FASTEETH, випробуваний порошок, коли посилаєш ним долішки і горішки плити, деруть їх швидко, так що Ви будете почуватися вільно. Не залишає смаку гуми чи пасти. (С алкалічний (некислотний)). Не виділяє квісу. Усуває «зачах плити» (зубний відмір). Купити сьогодні FASTEETH в кожній аптеці.

№ 7

# ШУКАЙТЕ ПОМОЧІ ПРОТИ СВЕРБІННЯ, СПРИЧИНЕНОГО ЗОВНІШНІМИ ВИТРИСКАМИ

Хвасі, які майже відходять від глуду, торчачи справжній тортури свербіння шкіри, при чому вони часто дрипають, майже здригають собі шкіру — знайдіть надзвичайну поміч проти нещасних свербіння, спричиненого зовнішніми витрисками — прищипками. Повні терпіння дні, безсонні ночі і підсвідомий гнів безперервного бажання дрипати — дрипати — дрипати, — все це може знайти чудесну поміч від м'якої, званої AMIDO. Це формула, що складається з шістьох випробуваних медикаментів, яку самостійно з'єднали і яка заспокоює нерестерпний біль свербіння. Без різниці, які м'які перед тим Ви не стосували б, ми радімо спробувати AMIDO. Спеціальна ціна тепер \$5.63 (за три — \$2.50 тубки) всі такі Ви признаєте, що жадна ціна не є завеликою, щоб заплатити за поміч від таких тортур свербіння.

Випишіть цей вірш до

TRYSAN CO., Dept. E.

Peekskill, N. Y.

Зараз випишіть Вам залас і не

платите, поки Ваша посилка не

буде доставлена до Ваших рук.

Пішіть точно друком Ваше ім'я

і адресу на конверті, а буде

певно, що одержите AMIDO без

опинення.

# ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЬО-ЙОРК, Н. Й. — Збори Т-ва «Дністер», 361 Відділу в Нью-Йорку відбулися в суботу, 14-го вересня, о год. 8-й веч. в домі при Ave "A", 1 по-верх. Контрольна Комісія зложити звіт з 1-го півріччя, а д-р В. Вишнявий виступив з доповіддю: 300-річчя смерті гетьмана Богдана Хмельницького. Тому, що в літніх місяцях членських зборів не було, а на порядку зборів з багато важливих справ до вирішення, просять членів численно прийти. — І. Галич, предс.; П. Кучма, фін. секр.; В. Вишнявий, кас.; В. Барагура, секр.

ІРВІНГТОН, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва ім. І. Франка, Відд. 490, відбулися в суботу, 14-го вересня, від год. 7:30 до 8:30, у залі Укр. Пресвітерської Церкви — при 38 Harrison Pl. — О. Чорномоз, секр.

ЕМЕРДЖ, Па. — Місячні збори Т-ва св. Василя Вел., Відд. 161, відбулися в суботу, 14-го вересня 1957 р. о год. 7-й веч. в УНДомі при 600 Glenwood Ave. До прийняття всіх членів запрошуються. — К. Кудрик, секр.

ЕЛІЗАБЕТ, Н. Дж. — С-во «Любов». Відд. 37, повідомляє своїх членів, що триквартальні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 3-й пол. в Укр. Гром. Домі — 214-216 Фултон вул. Просимо всіх членів прийти на збори. На порядку: звіт секретарів і касирів за три місяці і звіт Контр. Ком. Крім цього, є важливі справи до пологодження. Приведіть зі собою нових членів. — А. Потрочина, предс.; М. Полещак, кас.; А. Гнатюк, фін. рек. секр.

БРІДЖПОРТ, Конн. — Т-во «Українська Січ», Відд. 59, повідомляє всіх членів і членкинь, що збори відбулися в суботу, 14-го вересня, в УНДомі — 517 Галет вул., точно о год. 7:30 веч. Визнається всіх членів на час. На порядку зборів: справа 40-літній ювілей Т-ва, який має відбутись 27-го жовтня 1957 р. — Управа.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — В-во св. Василя, Відд. 339, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня 1957 р. о год. 8-й веч. в домі Укр. Громади — при 3322 N. Лавренц вул. Простіть всіх членів на ці сходи, прибути, де будуть обговорені різні актуальні справи. — А. Хромай, предс.; М. Палько, кас.; С. Лупаць, секр.

ДІТРОНТ, Мич. — В-во св. О. Ніколая, Відд. 175, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 1-й пол. в залі УНДому — 4655 Martin St. Досягучі членів, які не вирішили своїх залежностей, будуть сусуповані й втраять всі членські права. Кожен член з обов'язком платити свої вкладки на час кожного місяця, щоб мати право голосу в Відділі. — Т. Гріцка, предс.; І. В. Іванчук, секр.

КАРТЕРЕТ, Н. Дж. — Місячні збори Т-ва «Запорозька Січ», Відд. 342, відбулися в неділю, 15-го вересня 1957 р. в церковній залі — 645 Рузвельт Евею, о год. 1-й пол. Простіть всіх членів прийти на збори. О год. 3-й пол. до нас промовлятиме п. Степан Дембицький, організатор УНСОУ, який подасть корисні інформації про нашу організацію. Зокрема просять всіх членів запросити на збори молоді, до якої п. Дембицький промовлятиме в англійській мові. До ласкавої участі просимо також ВП. Урядників і Членів В-ва св. Михаїла. — І. Гундяк, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. — Т-во «Любов», Відд. 45, повідомляє своїх членів, що збори відбулися в неділю, 15-го вересня 1957 р. Просимо всіх членів прийти на збори. На порядку: звіт секретарів і касирів за три місяці і звіт Контр. Ком. Крім цього, є важливі справи до пологодження. Приведіть зі собою нових членів. — А. Потрочина, предс.; М. Полещак, кас.; А. Гнатюк, фін. рек. секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. — С-во Рокд. Прес. Богородиці, Відд. 36, повідомляє своїх місцевих і позамісцевих членів, що сходи відбулися в неділю, 15-го вересня 1957 р. о год. 4:30 по пол., де зичайно, Просимо членів прийти на означений час. — С. Гуниць, секр.

НЬО-ЙОРК, Н. Й. — Місячні збори Т-ва св. Володимира, Відд. 130, відбулися в суботу, 14-го вересня, о год. 8-й веч. у приміщенні Укр. Католицьких Ветеранів — при 33 1st 7-й вул. В програмі зборів: прочитання протоколу, звіт фінансовий, Контрольний Комісії і опитування хворих, перепитання кореспондентів й інші справи. Перед зборами можна вклатити членські вкладки. — І. Малець, секр.

СКРЕНТОН, Па. — Т-во «Над Збручу», Відд. 280, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 3-й пол. в Укр. Гром. Осередку — 440 Уніоніг Аве. Також пригласити членів вклатити свої вкладки на час. — О. Запотоцький, Р. Рубльовський, секр.

БЕТЛЕГЕМ, Па. — В-во св. Димитрія, Відд. 288, повідомляє, що місячні збори відбулися в суботу, 14-го вересня, в парафіяльній залі, о год. 7-й веч. Досягучі членів просити вирішити свої вкладки якнайшкоро, бо інакше будуть сусуповані. — М. Врус, предс.; В. Загосцький, кас.; Д. Мушастий, секр.

БАЛТИМОРЕ, Мд. — В-во Прес. Тройці, Відд. 320, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 2-й пол. в Укр. Гром. Клубі — 3101 O'Donnell St. Простіть всіх членів прийти на означений час і вирішити свої залежності. — З. Пісєцький, предс.; І. Малко, секр.

НАЛІМЕРТОН, Па. — В-во св. О. Ніколая, Відд. 369, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 4-й пол. в церковній залі. Простіть членів вирішити місячні вкладки. — Уряд.

ГЕНТРЕМ, Мич. — Місячні збори Т-ва ім. М. Пашкевича, Відд. 94, відбулися в суботу, 14-го вересня, о год. 7-й веч. в залі УДК — 2376 Грейлінг Ст. Огляд на важливі справи до вирішення, присутність членів обов'язкова. — Управа.

ЧЕСТЕР, Па. — Т-во ім. Т. Шевченка, Відд. 156, повідомляє своїх членів, що триквартальні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 2-й пол. в Громадському Домі. — В. Новак, секр.

КЛІВЛЕНД, Н. Дж. — Т-во «Українська Січ», Відд. 182, повідомляє членів, що місячні збори відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 2-й пол. в парафіяльній залі — 45-47 Говн Евею, Пассейк, Н. Дж. Простіть членів прийти на збори та вклатити свої вкладки, як також: привести на збори своїх знайомих, в цілі, аписати їх до УНСОУ. — Управа.

ПОНКЕРС, Н. Й. — Т-во «Подільська Січ», Відд. 8, повідомляє своїх членів, що збори Т-ва відбулися в неділю, 15-го вересня, о год. 2-й пол. в залі Клубу — при 13 Washington. Просимо всіх членів прийти. Буде обговорювана справа завази в неділю 22-го вересня в тієї самій залі. — Гарасим, предс.; В. Мандзія, секр.

БОФФАЛО, Н. Дж. — В-во св. О. Ніколая, Відд. 127, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю 15-го вересня, в церковній залі — при Fillmore and Oneida Sts., зараз по співа-ній Службі Вожів. Простіть прийти і вклатити свої вкладки, бо в протинному випадку, будуть сусуповані. Сусуповані членів, які вклатили свій залежний довг, будуть прийняті на нову, з усіма правами. Члени Управи урядують кожної неділі від год. 11:30 до 1-ої, так, щоб кожний член мав змогу вклатити свої вкладки і полагодити свої справи. Родичів визнається згодувати знайомих і вписувати своїх дітей в члени УНСОУ. — І. Була, гол.; П. Володима, фін. секр.; п-ні М. Гаровус, кас.; М. Левицький, секр.

Посмертна Згадка

ПАВЛО СОВОЛЕРСЬКИЙ, довголітній член Т-ва «Згода», Відд. 210 УНСОУ, в Бронксі, Н. Й., помер 29-го серпня 1957 р. Похорон народився 1878 р. в селі Костарівці, пов. Санік, Подільська, сини Володимира, доньку Марію, зятя Кирила, чотирьох онуків і двох правнуків. Похорон відбувся 3-го вересня, з пох. заведення, на Гейт д'Евене Семетері. — В. Н. П. І. Франко, секр.

ХТО НЕ ЧИТАВ ЦЕ ЦІКАВОГО РОМАНУ

ОТЕПАНА ЛЮБОМИРСЬКОГО

Жорстокі світанки

Роман в 2-х томах. Можете набути в книгарні «Свобода».

Ціна \$2.00. — Замовляти: SVOBODA 83 Grand St., Jersey City 3, N. J.

БАГАТО БОЛІВ ЗНИКАЄ ПРИ ПОМОЦІ ЦЕЛ ФОРМУЛИ

Ця формула принесла велику радість тисячам хворим, які думали, що вже ніколи не будуть зміняти. Переконали докази людей, які терпіли на нерестерпні нервові болі або постійні болі запалення м'язів (Neuralgia або Neuritis) випробували, що ці терпіння можна скоротити і так скоро, що Ви не можете працювати чи навіть спати — тоді певно будете вдячені, коли це прочитаєте. Одна або дві дози цього чудесного ліку діє внутрішньо 4 різніми способами і так скоро, що прямо тяжко повірити. Цей лік називається ANTRO. Ви можете одержати його, аписавши цей ярлик до KINGSLEY CO., Box 415, Dept. 30, Peekskill, N. Y. Не посилайте грошей, заплатити поштаремі \$3.45 при доставі. Випишіть точно друком Ваше ім'я і адресу на обороті конверта і буде певно, що одержите ANTRO без опинення.

БОВБАХ — за стилем кінемато продукції! 1654 2nd Ave., New York 28-28 Steinway Ave., Astoria, L. I. 56-34 Myrtle Ave., Ridgewood 310 Front St., Hempstead Випишіть наш новий каталог при 41-06 Main St., Flushing, L. I. Конбаси виробляються в наміт власній роботі. Щоденно свіже м'ясо, — все повної вартості!

GINSENG — Жень-Шень

ПОПУЛЯРНИЙ на Далекому Сході. Зберігає молодість і життєвий сили. Знаний на протязі віків серед китайців, індусів, корейців і індо-китайців.

Цілий корінь Жень-Шень \$10.00

МИ ОПЛАЧУЄМО ПЕРЕСІЛКУ. Замовляйте: World Herb Co. Dept. S 459 — 18th Ave. Newark 3, N. J.

ECONOMY Українська Ювелірна Крамниця 335 E. 14th St., New York City, Tel.: GRamercy 5-7430 ПЛАТИМО \$20.00 за Ваш старий годинник, без огляду, в якому стані, при ЗАКУПІ годинника BENRUS. Праж.: Автоматичний, водонепроникливий, 17 каменів годинник — ціна \$49.95 Ваш годинник — ціна \$20.00 Остаточна ціна \$29.95

ЛІКИ і ХІРУРГІЧНИЙ ВИРЯД

НАЙВІДПОВІДНІШІ ДАРУНКИ (Rimfon, Penicilin, Streptomycin, Glucose, Cycloserine, Vitamins — Irgapyrin, Orinase (diabetes)).

Еластичні пончохи — бандажі на пропуклину — пояси на усунення жолудка — і все потрібне для домашньої аптечки.

ВІСІЛАЄТЬСЯ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ. МІНТО ОПЛАЧУЄТЬСЯ ТУТ. ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ. СПЕЦІАЛІСТИ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РЕЦЕПТ. Пішіть, або телефонуйте: B. Feldman Pharmacy 111 Ave. "A" & 7th Street, NEW YORK CITY Tel.: OR 7-5980

Не забули спом'янути... Пам'яткова книжка з нагоди звиншення і відкриття пам'ятника Т. Шевченка на «Союзівці» Ціна \$0.50

ЗМІСТ: 1. Т. Шевченко: Заповіт 2. Т. Шевченко: The Testament 3. В. Давиденко: Shevchenko's Greatness 4. Л. Луцій: Taras Shevchenko 5. А. Драган: Американські Українці і Шевченко 6. О. Гр. Грушка: Духом лием, ми, Тарас... 7. Clarence A. Manning: English translations of Shevchenko 8. В. Кравців: Пам'ятники Шевченка 9. Ол. Архипенко: Чому і виготовля погруддя Тараса Шевченка 10. А. Малюха: Портрети Шевченка в творчості Архипенка 11. Виказ відділу УНС, організації, установ, торговельних підприємств, приватних осіб, що причинилися до звиншення пам'ятника. SVOBODA, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

for the steps it saves

for the protection it brings

for the privacy it offers\*

An extra phone is quite a bargain. Costs only a few cents a day. And you can have your choice of a wall or table model for your kitchen, bedroom or any room. To order—simply call your Telephone Business Office.

everyone appreciates an extra phone

NEW JERSEY BELL TELEPHONE COMPANY

ТАРЗАН, ч. 3930. Небезпечна погоня.

WITH WHICH HE BRUSHED PAST THE APE-MAN AND STORMED THROUGH THE STATION DOOR.

WHERE IS HE, WHERE IS HE? BLUSTERED THE NEW ARRIVAL. "BAH! NEVER MIND!"

— Де він, де він? — гукав новоприбулий. — Ба! Це нічого не шкодить...

При тому він мимомовно зачепив мавпоподібну і вилетів через стаційні двері.

Зацікавлений тим легко вразливим типом, вирішив іти за ним. І це було рішення, яке малоощо не коштувало йому життя!

TARZAN, CURIOUS ABOUT THIS HUFFY INDIVIDUAL, CHOSE TO FOLLOW A DECISION THAT WAS NEARLY TO COST HIM HIS LIFE!

3-5-3930

FRANK Taranda 48 E. 7th St. New York City Tel.: GR 3-3550

ТУРЕЦЬКІ

MOVIES-THEATRE

THE CASE OF RUMYANTSEV

THE GAY SWORDSMAN AMERICAN THEATRE 3rd Street, N. Y. C. (Bet. Ave. "B" & "C"). CA 8-6875

ДО ВІНАЙМУ КІМНАТИ

MIAMI-FLORIDA — масмо до вінайма мебл. апар. з кух. ванн, машинним до верення, столовим накритим на тих день, місяць, або цілий сезон. Mr. & Mrs. FRANK TARANDA 684-692 N. E. 85th Street Miami 38, Fla.—Tel. Plaza 8-1078

РОЗШУКА

Потрібно ОНУФРІ